

моотношений произведений, связанных со «Сказанием о князьях владимирских»: 1) вначале было составлено «Послание» Спиридона-Саввы; 2) на основании его было написано «Сказание» первой редакции и следующее за ним «Родство великих князей литовских»; 3) на основе этих произведений возник новый текст, следующий за «Сказанием» и «Родством», но расширенный в некоторых случаях за счет «Послания» (Чудовский список). Сопоставление рассмотренного в статье отрывка «Родословия» литовских князей из «Послания» Спиридона с соответствующими текстами в «Родстве» и Чудовском списке подтверждает установленную схему соотношения текстов.

Как уже отмечено, в «Послании» эта довольно обширная часть, посвященная бедственному состоянию русских земель после нашествия татар, слово в слово заимствована из Предисловия Исайи. В «Родстве» соответствующий текст представляет собой небольшую часть из этого заимствования, в несколько строк с незначительными сокращениями и изменениями. В Чудовском списке приведена также только небольшая часть заимствования, с изменениями, характерными для «Родства», но без сокращений.

## «Послание»

По убииени бо великого князя Михаила Черниговского и Феодора боярина его просыпашася измаилтяне и полетеша по всей земли, яко же птица по воздуху. И овех убо христиан мечем закалаху, овех же в заплечение овождаху, а оставших смерть безгодна поже, от смерти же оставшая гладом погублени бывше. Таковы бо глад бысть во всех странах, яковы же не бысть от сложение миру ниже потом. Христе милостивы да будет. А их же глад не погуби, сих попушением божим, волци нощию и днию нападающе, снадаху. Увы умилен позор бе видети; оста земля всех добрых пуста: и людей, и скотов, и всех добрых плодов. Не бе князя, ни вожда, ни наставника в людех, ни избавляюща, ни спасающаго, но вся исполнишася страха измальтескаго и сердца храбрая доблестных мужь в жен слабеишя сердца преложишяся. И воистину тогда блажаху живи преже умерших. И веруйте ми: не аз иже невежда по всему есмь, но и оне премудры в еллинех ливание не бы могль писанием представити нужду, яже постиже тогда христиан.

## «Родство»

По убииени бо князя Михаила Черниговскаго рассыпашася измаилтяне по всей земли Русьской, яко птици полеташа. И христианский род овех мечем закалающе, других же в плен отвожаху, а оставшая смерть и глад погубляше. Сия случишася нам грех ради наших.

## Чудовский список

По убииени бо великаго князя Михаила Чернигавскаго и Феодора боярина его просыпашася измаилтяне, полетеша по всей земли Русстей, яко птица по воздуху, овех христиан мечем заколающе, овех же во плен вождаху, а оставшая смертию безгодною и гладом погубляху, грех ради наших.